

Assembly / Disassembly Tools

安装/拆卸工具 ▶ Montage-/Demontage-Werkzeuge ▶ Herramientas de montaje/desmontaje ▶

Outils pour montage/démontage



Pre Compression Tool, small
5ICT000001269



Pre Compression Tool, large
ICT0001000000

The Pre Compression tools, small and large, help compressing installed modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge. During installation they also help keeping the items in place.

预压紧工具分大小两种规格，压紧已安装的模块和隔层板为Roxtec压紧块预留空间，在安装时也可以保证内置物的紧凑。

Die kleinen sowie großen Vorpress-Hilfen erleichtern den Einbau der Roxtec Keildichtung. Mit Ihrer Hilfe werden die eingesetzten Module und Ankerscheiben vorgepresst um Raum für die Keildichtung zu schaffen. Sie helfen auch während der Montage die Packung zu halten und damit die Montage zu erleichtern.

Las herramientas de pre-compresión, pequeña y grande, ayudan en la instalación comprimiendo los módulos y placas de separación para lograr más espacio para el Roxtec Wedge. También mantienen los artículos en su sitio.

Les outils de pré-compression aident à comprimer les modules et les plaques de maintien afin de libérer suffisamment d'espace pour insérer le Roxtec wedge. Durant le montage, ils aident également à maintenir les différents éléments en place.



Pre-compression eccentric tool, small
ICT0001000302



Pre-compression eccentric tool, large
ICT0001000301

The different types of pre-compression tools facilitate installations by compressing rows of modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge during installation.

不同类型的预压紧工具，适合安装紧凑排列的模块和隔层板为Roxtec压紧件预留安装空间。

Die verschiedenen Vorpress-Hilfen erleichtern die Montage, indem sie Modulreihen und Ankerscheiben vordrücken und dadurch mehr Raum für die Keildichtung schaffen.

Los diferentes tipos de herramientas de pre-compresión facilitan la instalación al comprimir las filas de módulos y placas de separación para que el Roxtec Wedge tenga más espacio durante el montaje.

Les différents outils de pré-compression aident à comprimer les modules et les plaques de maintien afin de libérer suffisamment d'espace pour insérer le Roxtec wedge durant la phase de montage.



Pre-compression wedge 60/40
5ICT000003691



Pre-compression wedge
ICT0001000500



Handgrip pre-comp
ICT0001000401

Assembly / Disassembly Tools

安装/拆卸工具 ▶ Montage-/Demontage-Werkzeuge ▶ Herramientas de montaje/desmontaje ▶
Outils pour montage/démontage



Stayplate clamps horizontal inst, 2 pcs
ICT0001000100

Stayplate clamps for horizontal installations. To be used with stayplates, minimum width 120 mm, 4.724".

隔层板钳在水平安装模块时使用，可固定120mm宽的隔层板。

Ankerscheiben-Klemmen für waagerechte Montagen. Einsatz nur in Verbindung mit Roxtec Ankerscheiben für 120 mm (4.724") Fensterbreite.

Abrazaderas para las placas de separación (clamp) para instalaciones horizontales. Para su uso con placas de separación RM, mínimo de 120mm, 4.724".

Pinces pour maintenir les plaques de maintien lors de montages à l'horizontal. A utiliser avec des plaques de maintien de largeur minimum 120mm.



Stayplate clip
ICT0001000200

Stayplate clip for use with RM stayplates, minimum width 120 mm, 4.724".

隔层板夹在安装模块时夹住120mm宽的隔层板。

Ankerscheiben-Clip für Roxtec Ankerscheiben für 120 mm Fensterbreite.

Clip para la placa de separación para su uso con placas de separación RM, mínimo de 120mm, 4.724".

Pince pour maintenir les plaques de maintien lors de montages à l'horizontal. A utiliser avec des plaques de maintien 120mm.



RGM 63 tools
5IRG000001545

Box wrenches for use with Roxtec RG M63.

套筒扳手用于安装Roxtec RG M63型密封件

Ringschlüssel für die Roxtec RG M63 Kabelverschraubung.

Llave inglesa para su uso con el RG M63 de Roxtec.

Clés de serrage pour presse-étoupe M63.

Assembly / Disassembly Tools

安装/拆卸工具 ▶ Montage-/Demontage-Werkzeuge ▶ Herramientas de montaje/desmontaje ▶
Outils pour montage/démontage



Top Packing Puller
IPP0001000000

Solid state tool for maintenance of installations using older Roxtec Top Packing units.

用于维护旧Roxtec Top Packing部件的固态工具。

Schlußdichtungszieher für die Wartung von Installationen mit dem alten Roxkit.

Herramienta sólida para el mantenimiento de las instalaciones realizadas con las antiguas unidades de Top Packing de Roxtec.

Outil pour retirer la partie supérieure des anciens systèmes de compression Roxtec (garniture supérieure).



Top Packing Puller Adapter
ICT0002000000

Utility tool for removal of traditional compression units of other brands.

用于卸载其它品牌传统型压紧件的实用工具。

Adapter für den Schlußdichtungszieher zum Entfernen von Schlußdichtungen anderer Hersteller.

Herramienta útil para la extracción de las unidades de compresión tradicionales de otras marcas.

Outil pour retirer les systèmes de compression d'autres marques.

Slide Caliper

Slide Caliper ▶ Slide Caliper ▶ Slide Caliper ▶ Slide Caliper



Slide Caliper
IQR0001000000

A handy tool for easy selection of proper module size and its adaptation. Shows cable OD, corresponding module and approximately how many layers to peel off in each module half.

一个简易工具可以方便的选择与电缆相匹配的模块尺寸。游标卡尺上显示电缆直径、相应的模块和每个半块上需剥芯层的数量。

Eine Anpasshilfe zur leichten Ermittlung der richtigen Modulgröße und deren Anpassung an die durchzuführende Leitung. Mit ihrer Hilfe wird der Leitungsaußendurchmesser gemessen, das passende Modul sowie die Anzahl abzunehmender Pellen ermittelt.

Una herramienta práctica para seleccionar fácilmente el tamaño adecuado de módulo y adaptarlo al cable. Muestra el diámetro externo del cable, que se corresponde con el módulo y al número de capas aproximadas que hay que quitar de cada mitad de módulo.

Outil manuel permettant de choisir le module approprié au diamètre d'un câble. Donne le diamètre du câble et le nombre approximatif de couches à retirer sur chaque moitié de module.

Lubricant

润滑脂 » Gleitmittel » Lubricante » Lubrifiant



Lubricant 10 ml
ALT0000001000



Lubricant 25 ml
ALT0000003000



Natural tallow is used to lubricate the sealing modules, Roxtec Wedge and the inside of the frame. This provides even compression, a secure seal.

天然动物脂被用于润滑密封用模块、Roxtec压紧件和框架内部，这样能获得更加紧固而安全的密封效果。

Zum Einfetten der Module, der Roxtec Keildichtung sowie der Innenflächen des Rahmens wird Naturtalg verwendet. Es gewährleistet eine gleichmäßige Druckverteilung im Schott und eine sichere Abdichtung.

Para lograr una compresión uniforme y un sello firme, se emplea sebo natural para lubricar los módulos de sellado, el Roxtec wedge y el interior del marco.

La graisse naturelle utilisée pour lubrifier les modules, le système de compression Roxtec wedge et l'intérieur du cadre assure une compression homogène et une traversée sûre.

Assembly Gel

安装凝胶 » Montage-Gel » Gel de ensablaje » Gel de montage



Assembly Gel 30 ml
ALT0000004000



Assembly Gel Bag 10 ml
ALT0000005000

Assembly Gel is used to lubricate the sealing modules, Roxtec Wedge and the inside of the frame, for even compression and a secure seal. Only allowed to be used in installations with IP 54 rating or lower.

安装凝胶被用于润滑密封用模块、Roxtec压紧件和框架内部，这样能获得更加紧固而安全的密封效果。仅限于防护等级等于或低于IP 54安装时使用。

Das Montage-Gel wird zum Einfetten der Module, der Roxtec Keildichtung sowie der Innenflächen des Rahmens verwendet. Es gewährleistet eine gleichmäßige Druckverteilung im Schott und eine sichere Abdichtung. Es darf nur bei Installationen mit einer Schutzklasse von IP 54 oder niedriger verwendet werden.

Para lograr una compresión uniforme y un sello firme, se emplea gel de ensablaje para lubricar los módulos de sellado, el Roxtec wedge y el interior del marco. Sólo apto para instalaciones clasificadas como IP 54 o menor.

Le gel utilisé pour lubrifier les modules, le système de compression Roxtec wedge et l'intérieur du cadre assure une compression homogène et une traversée sûre. A utiliser uniquement sur des installations dont l'indice de protection est inférieur ou égal à IP54.